

<b>Zeitschrift:</b>	Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Zivilschutzverband
<b>Band:</b>	48 (2001)
<b>Heft:</b>	4
<b>Rubrik:</b>	INFO UFPC

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

LA CONFEDERAZIONE PAGA GIÀ CONFORMEMENTE AL SISTEMA DELLA PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE

## Telecomando sirene

**UFPC. Ancora nel corso di quest'anno entrerà in vigore una modifica dell'Ordinanza sull'elenco del materiale della protezione civile che sgraverà finanziariamente i cantoni e i comuni. La Confederazione adotta questa misura per evitare ritardi nella realizzazione del telecomando per le sirene.**

Attualmente la Legge federale sulla protezione della popolazione è sottoposta a consultazione e dovrebbe entrare in vigore il 1° gennaio del 2003. In base ad essa, la

Confederazione si assumerà in futuro tutti i costi per i compiti che reputa prioritari (principio del finanziamento da parte dell'organo responsabile). Contrariamente alla situazione attuale, essa si assumerà anche i costi per la diffusione dell'allarme alla popolazione.

Per evitare un'interruzione della realizzazione del telecomando per sirene (SFI 457) e ridurre gli elevati costi per le linee a noleggio, il Consiglio federale ha adottato una soluzione transitoria in vista dell'entrata in vigore delle nuove basi legali. Il materiale per la diffusione dell'allarme e per i telecomandi SFI 457, che

finora non figurava nell'elenco del materiale, viene definito come materiale unificato e indispensabile da acquistare con la priorità A. La Confederazione si assume i costi di questi acquisti.

Questa soluzione permette di sgravare finanziariamente i comuni e i cantoni. Tuttavia la Confederazione non potrà assumersi il 100% dei costi d'installazione. Come finora, per questi costi viene comunque riconosciuto il sussidio. È inoltre possibile finanziare i sussidi con i contributi sostitutivi.

Le modifiche entreranno in vigore ancora quest'anno. Visto che la fase di progettazione richiede di regola un semestre, la Confederazione raccomanda ai cantoni e ai comuni di portare avanti o di iniziare o riprendere il più presto possibile i lavori di pianificazione. □

### MEZZI D'INFORMAZIONE DELL'UFPC

## La PCI è attiva e interattiva

**UFPC. I temi di ieri, oggi non sono più attuali e domani saranno ormai dimenticati. La sezione informazione dell'Ufficio federale della protezione civile tiene conto di questi rapidi cambiamenti aggiornando continuamente la sua offerta di mezzi d'informazione. Riportiamo qui di seguito tre esempi attuali.**

I quiz 2001 è da poco disponibile su CD-ROM. L'Ufficio federale della protezione civile (UFPC) vanta ormai una lunga tradizione nel settore dei videogiochi per PC. Dieci anni fa, ha avvicinato la popolazione alla protezione civile con il suo primo gioco interattivo. La nuova versione è dedicata al tema dell'allarme e, in particolare, al comportamento da adottare in caso di allarme generale. Il videogioco si presta bene per manifestazioni ed esposizioni di vario genere. Grandi e piccini, esperti e profani potranno cercare di rispondere, in forma giocosa, alle domande del quiz.

Si può ordinare il CD-ROM presso gli Uffici cantonali responsabili della protezione civile o il Servizio informazioni dell'UFPC

(configurazione minima del PC vedi sotto). Si può anche scaricare il quiz dal sito Internet [www.protezionecivile.admin.ch](http://www.protezionecivile.admin.ch).

### Videocassetta sui sinistri più recenti

Valanghe (inverno 1999), uragano Lothar (dicembre 1999), alluvioni in Ticino e maltempo in Vallese (autunno 2000): la natura non concede tregua. L'UFPC ha quindi rielaborato il filmato «Sinistri avvenuti in Svizzera tra il 1991 e il 1998» (ora: 1993–2000). Si può ordinare la videocassetta (durata: 22 min., n° d'ordinazione: V70/04) presso il Servizio cinematografico dell'esercito (nuovo indirizzo) o sul sito Internet [www.protezionecivile.admin.ch](http://www.protezionecivile.admin.ch).

Il catalogo delle videocassette è stato aggiornato.

### «La protezione civile in breve 2001»

La procedura di consultazione per il concetto direttivo e la legge sulla protezione della popolazione non è ancora terminata, ma la riforma della protezione civile è già in pieno corso. Il nuovo prospetto pieghevole «La protezione civile in breve 2001» esce quindi con

due pagine supplementari sulla PCI nell'ambito del progetto della protezione della popolazione. Può essere ordinato presso l'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica, EDMZ, 3003 Berna o sul sito Internet [www.protezionecivile.admin.ch](http://www.protezionecivile.admin.ch).

### Configurazione minima del PC per il Quiz 2001

Windows:

Win 95 o più recente, Pentium II, 166 MHz, 32 MB RAM, schermo a colori min. 800×600, scheda suono, altoparlanti o cuffia, lettore CD.

Macintosh:

Mac OS 8.1 o più recente, PPC, 120 MHz, 32 MB RAM, schermo a colori min. 800×600, lettore CD. □

### Nuovo indirizzo per l'ordinazione delle videocassette

UFPC. In seguito alla fusione del servizio fotografia e video dell'Ufficio federale della protezione civile (UFPC) con il servizio di prestito della sezione cinematografica dell'esercito (SCE), vi preghiamo di ordinare direttamente presso la SCE le videocassette: Sezione cinematografica dell'esercito, Servizio di prestito, 3003 Berna (Internet: [www.adf.ch](http://www.adf.ch)). Utilizzate possibilmente i moduli d'ordinazione della SCE. I moduli d'ordinazione dell'UFPC verranno accettati dalla SCE solo fino alla fine del 2001. I numeri d'ordinazione rimangono inalterati. Le ordinazioni inoltrate all'UFPC prima del 2 luglio vengono trasmesse alla SCE.

